

E U I V I A S

# GA LA TEA

VII  
RA  
DE

*El Quijote*

DEL 23 AL 27  
de Abril 2025



**PRESIDENTE**  
Sabino de Diego Romero

**VICEPRESIDENTE**  
Paulino Guardia Torrejón

**DIRECTOR**  
Antonio Sánchez G.

**ADMINISTRACIÓN**  
J. Directiva de la Sociedad  
Cervantina de Esquivias  
D. social: C/ Gitanilla, 5  
Depósito Legal: TO-1904-91

**DISEÑO Y MAQUETACIÓN**  
Gráficas Cervantes

**IMPRESIÓN**  
Gráficas Cervantes

**GALATEA**

es el órgano de difusión de la S. Cervantina de Esquivias y únicamente se responsabiliza de su editorial y de los artículos firmados por S. Cervantina.

Esta revista se distribuye gratuitamente a los miembros de la S. Cervantina de Esquivias y a sus colaboradores

**FIRMAS**

CHB  
Albycar

Francisco Torrejón O.  
Ana María de Diego  
Sabino de Diego  
Vicente García Torrejón  
Antonio Sánchez  
Juan José Fernández Delgado  
Cristian Lázaro  
José Antonio Hernández  
Krzysztof Sliwa  
Mari Carmen Navas Hervás  
Beatriz Villacañas  
Pascual Uceda Piqueras  
Miguel de Cervantes  
Francisco Calero Calero  
Gabriela Mistral

**FOTOS**

Carlos de Diego (Dedi)  
Vicente García Torrejón  
Antonio Sánchez González  
José A. Hernández  
Sabino de Diego  
Mari Carmen Navas Hervás



Asociación Cultural Santiago Apóstol de Quintanar de la Orden  
Hermanada con la S. Cervantina de Esquivias desde 2005

marzo  
abril



XVII LECTURA UNIVERSAL DEL QUIJOTE. Leyeron fragmentos de "El Quijote" en su propio idioma los representantes de los siguientes estados : España, India, Chile, Austria, Países Bajos, Albania, Serbia, Chipre, Corea del Sur, Grecia, Eslovenia, Bélgica, Bulgaria, Estonia, Hungría, Italia, Marruecos y Rumanía.

Fotografía: Carlos de Diego (DEDI).

## en este número:

página

<b>Editorial</b>	3
<b>Destacados</b>	3
<b>Acuerdos de la Junta Directiva</b>	3
<b>Gaceta Cervantina de Chile</b>	3
<b>Agenda local</b>	4
<b>Premios: K. Sliwa y A. Pombo</b>	5
<b>Premio Miguel de Cervantes</b>	5
<b>El pulso de la realidad</b>	6
<b>Muerte Mario Vargas Llosa</b>	6
<b>Nuestro Mundo</b>	7
<b>Muerte papa Francisco</b>	7
<b>Libros: K. Sliwa y González Calero</b>	8
<b>Apuntes de sabiduría</b>	9
<b>Esquivias naturalmente</b>	10
<b>Poesía y prosa (poemas)</b>	11
<b>Poesía y prosa (cuento)</b>	12
<b>Investigación (Francisco Calero)</b>	13
<b>Investigación (el Persiles de Cervantes)</b>	14
<b>Investigación (K. Sliwa)</b>	15
<b>Investigación (Documentalistas S. XXI)</b>	16
<b>Investigación (Documentos inéditos)</b>	17
<b>Investigación (Diario de Chiapas 1)</b>	18
<b>Investigación (Diario de Chiapas 2)</b>	19

## CALLES Y PLAZAS DE ESQUIVIAS

### CALLE PINO

La calle Pino comienza en Camino de Madrid y termina en la calle Encina. Estas tres calles rodean la parte posterior del bloque de pisos que abren sus puertas en Paseo de la Galatea. La acera izquierda de la calle Pino cuenta con alguna puerta de garaje. En la acera de la derecha tienen puerta viviendas individuales.



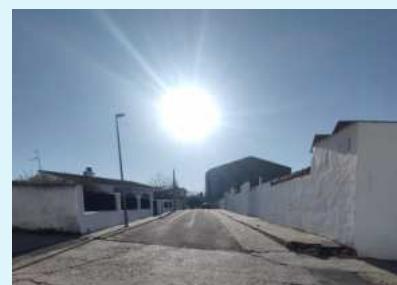
El pino tiene unas hojas delgadas y largas y, por ello, reciben el nombre de agujas. El fruto de algunas variedades de pino es el piñón encapsulado en piñas que encierran dos o tres decenas de piñones.

Estos se pueden consumir directamente o en productos de repostería como mantecados, bizcochos o dulces con miel. Además, se añaden a guisos cocinados.

El pino, del latín *pinus*, pertenece al grupo de plantas llamadas coníferas y a la familia de las pináceas. Algunas variedades alcanzan 30 metros de altura o son centenarias. Es un árbol muy abundante en España. En Esquivias, repuebla el Cerro de Santa Bárbara.

La madera de pino se usa en la fabricación de muebles y la obtención de papel y cartón. Los pinos llamados resineros proporcionan resina que se recoge en macetas adosadas al tronco.

Antonio Sánchez



sociedadcervantinaesquivias@gmail.com

[www.cervantinaesquivias.org](http://www.cervantinaesquivias.org)

## EDITORIAL

## LOS NUESTROS (I)

Los nuestros merecen atención, estima y valoración. Tal vez, consideramos que los demás ya los valoran y no necesitan nuestro reconocimiento, los tenemos tan cerca y los ignoramos. Pero son los nuestros, los más próximos, los que trabajan con nosotros, celosos de construir una obra hermosa para satisfacción propia y ajena.

Vicente García Torrejón es uno de los nuestros, desde siempre colabora en Galatea. Cientos de artículos y miles de fotografías sobre la flora, la fauna y los eventos de Esquivias ha publicado en la revista, abriendo a los lectores la puerta del amor a la Naturaleza y a la vida esquiviana.

El día 9 de abril, con una misa de acción de gracias, Vicente y su esposa Toñi celebraron su Boda de Oro, cincuenta años de matrimonio. Les acompañaban sus hijos, sus nietos y familiares y amigos.

Más tarde, Vicente tuvo oportunidad de alabar a su esposa como "lo mejor que me ha pasado en la vida". Citó sus virtudes como hija, hermana, esposa, madre, nuera, suegra, amiga, vecina y buena católica, temerosa de Dios.

Agradeció su disposición para servir a la familia y a los demás. Terminó pidiendo a Dios que les conceda unos años más para vivir unidos y rodeados de la familia.

Felicitamos a Vicente y a Toñi y les agradecemos el regalo que nos ofrecen: VIVIR EN FAMILIA ES MARAVILLOSO.



**PRESIDENTE**  
Sabino de Diego Romero

**VICEPRESIDENTE**  
Paulino Guardia Torrejón

**SECRETARIA**  
M.ª del Carmen Navas Hervás

**TESORERO**  
Mariano Vázquez Martín

**VOCALES**  
Antonio Sánchez González  
Javier Guardia Ocaña  
Francisco Torrejón Olivar

## Destacados

Publicamos en esta edición de Galatea, la segunda, y última parte, del artículo que sobre el Documetalista Cervantino del siglo XXI, Juan Luis Sánchez Martín, del que es autor el profesor Krzysztof Sliwa, este a su vez Socio de Honor de la Sociedad Cervantina de Esquivias (pág. 16)

En las páginas 18 y 19, publicamos el artículo publicado por el Diario de Chiapas, México, del que es autor el profesor Krzysztof Sliwa, sobre el trabajo literario de la escritora chipriota, Andry Cristofidou-Antoniadou, sobre "Chipre en la obra Cervantina", y del brillante soldado de corazón, en Chipre, Miguel de Cervantes Saavedra.

La señora Andry, entre los días 12 al 23 de mayo de 2025, se hallará en Andalucía, dando las conferencias: En Málaga "Influencia del Mediterráneo en su poesía". En la Universidad de Granada "Las mujeres en la obra de Federico García Lorca" y en Sevilla, presentando su libro "Poemas en idioma español".

## Acuerdos de la Junta Directiva

Acuerdos de Junta Directiva de la Sociedad Cervantina de Esquivias.

En la función de Tesorero, se nombra al Vocal, Mariano Vázquez Martín, en sustitución por defunción de don Ángel Luis Hermida Plaza.

## La Gaceta Cervantina de Chile

En 2025, hemos recibido los números 1,2 y 3 de la Gaceta Cervantina. Nos agrada y sorprende con sus referencias cervantinas, complementadas con otros temas de notable interés. He aquí algunos de los temas tratados magistralmente por el Dr. D. Martín Garrido Araya, su director.

- Publicación de "Vida de Miguel de Cervantes Saavedra" de K. Sliwa.
- Recuerda que el INCA GARCILASO DE LA VEGA murió el 23/4/1616, fecha que se da de la muerte de Cervantes. El INCA es honrado con una estatua en la Plaza de la República de Perú en Lima.
- La Autoridad Católica aprueba la Segunda Parte del Quijote el día 27/2/1615.
- Mario Vargas Llosa señala "El Quijote" como la primera de las diez novelas que no pueden dejar de leerse.
- Entrevista al Licenciado Vidriera. Esta maravillosa Novela Ejemplar es considerada por algunos el mejor mensaje que nos transmite Cervantes, después de "El Quijote".

Animamos a los lectores de Galatea a leer La Gaceta Cervantina que podrían recibir por correo electrónico.

A. Sánchez



# AGENDA LOCAL

## TELÉFONOS DE INTERÉS:

Ayuntamiento de Esquivias: 925 520 161  
Hospital Virgen de la Salud: 925 211 916  
Centro de Salud S.S. Esquivias: 925 520 333  
Centro Médico Urgencias: 925 546 346  
Cruz Roja Illescas: 925 512 525  
Farmacia Dorrego: 925 520 717  
Farmacia Fátima Nebot: 925 546 339  
Servicios Sociales Esquivias: 925 520 757  
Biblioteca Municipal: 925 546 558  
CEIP Miguel de Cervantes: 925 546 240  
CEIP Catalina de Palacios: 925 519 846  
IESO Alonso Quijada: 925 520 759  
Escuela Infantil S. Panza: 679 577 467  
Casa Parroquial de Esquivias: 925 520 024  
Casa Museo de Cervantes: 925 546 632  
Bomberos Toledo: 625 226 080  
Guardia Civil Esquivias: 925 520 010  
Policía Local Esquivias: 669 176 470  
Averías eléctricas: 925 278 150  
Punto limpio: 925 520 161  
  
Lunes, Miércoles, sábados y domingos  
Recogida de enseres y trastos.  
de 10:00 h. a 14:00 h.

## AGUA CAÍDA EN ESQUIVIAS:

### MARZO

Día 1: 24 litros	Día 11: 5 litros
Día 3: 36 litros	Día 13: 7 litros
Día 5: 6 litros	Día 16: 6 litros
Día 6: 7 litros	Día 18: 35 litros
Día 7: 10 litros	Día 20: 7 litros
Día 8: 13 litros	Día 21: 9 litros
Día 9: 3 litros	Día 22: 5 litros
Día 10: 17 litros	<b>Suman 190 litros</b>

## Defunciones:

José Hurtado Julián, a los 88 años (05/03/2025)  
Mariano Ruffiángel Simón, a los 94 años (23/03/2025)  
Ricardo Bersabé López, a los 75 años (9-4-2025)  
Lucretia Maldorán, a los 78 años (10/04/2025)

## Pensamiento:

**Acaso la memoria sea el eco de la secreta melodía del origen.**  
**Beatriz Villacañas.**

## Frase:

**Los buenos finales no se improvisan.**  
**(De 10 minutos con Jesús)**

## Refrán:

**A buen salvo está el que repica.**  
**(Capítulo XXXI de la 2a. Parte del Quijote).**

## EN MAYO FELICITAMOS A:

**El día 1:** Alberto Sánchez Vaquero  
**El día 4:** Rafaela Ugena Seseña  
José Paulino Guardia Torrejón  
Francisco Javier Guardia Ocaña  
Ismael Hita González  
**El día 6:** Juan Antonio García Torrejón  
**El día 9:** Gregorio Sierra Bermejo  
**El día 11:** José Manuel Hermida Sánchez  
**El día 13:** Pedro Vázquez Pérez  
**El día 14:** Gema Sánchez Ramírez  
**El día 21:** Andrés García Salas  
**El día 24:** Esther Torrejón del Barrio

## EN JUNIO FELICITAMOS A:

**El día 1** Victor Manuel Hita Ugena  
**El día 8** Esperanza Martín Sánchez  
Víctorino Amador Escribano  
**El día 9** Antonio Sánchez González  
**El día 10** Juan Ballesteros Moya  
Pilar del Barrio López  
**El día 14** María del Rosario Gómez-Caro  
Sánchez  
**El día 18** Mayra Olivia Sánchez Huerta  
**El día 22** Luís de la Plaza Martín  
**El día 23** Agustín García Rojas  
**El día 24** Juan José Sánchez de Diego.  
**El día 25** Ángel Hermida Hita  
**El día 26** Vicente García Torrejón  
**El día 28** Pedro de Diego Calvo  
**El día 29** Rodrigo Vargas Torrejón

## EN JULIO FELICITAMOS A:

**El día 2** José Ángel Dorrego Beneitez  
**El día 5** Antonio Pérez Arias  
Krzysztof Sliwa  
Miguel Sánchez Torrejón  
**El día 6** Víctor Simón Alonso  
**El día 7** Pedro Hermida Sánchez  
Merche Pérez García  
**El día 8** Isabel Salas Torrejón  
**El día 9** Carlos de Diego Merino

## FIESTAS RELIGIOSAS

### "Semana Santa"

Desde el Domingo de Ramos al Domingo de Resurrección, los actos religiosos han traído el recuerdo de la pasión, muerte y resurrección de Jesús. El día 13 fueron bendecidos los ramos en la ermita de S. Roque, de donde partió la procesión hasta el templo parroquial. El miércoles hubo penitencia comunitaria. El jueves se celebraron misa, procesión, meditación y oración ante el monumento. El Viernes Santo, 18 de abril, por la mañana rezó de LAUDES Y VIA CRUCIS; por la tarde, los OFICIOS DE LA PASIÓN DEL SEÑOR. La lluvia impidió la Procesión del Silencio programada para las 21 horas. Terminó el día con MEDITACIÓN.

Las misas de la noche del sábado y de la mañana del domingo, 20 de abril, celebraron la alegría de la RESURRECCIÓN.



# PREMIOS

## PREMIO GARCILASO DE LA VEGA

**El Ateneo Científico y Literario de Toledo y su Provincia, ha acordado conceder al profesor Krzysztof Sliwa el premio "Garcilaso de la Vega" de Literatura.**

En próximas ediciones de Galatea, informaremos de donde y como se le hará entrega de la acreditación.

## ÁLVARO POMBO - PREMIO CERVANTES 2024

Álvaro Pombo García nació en Santander el día 23 de junio de 1939. Es Licenciado en Filosofía y Letras por la Universidad Complutense. El día 23 de abril ha recibido, de manos del Rey Felipe, el PREMIO CERVANTES DE 2024 en el Paraninfo de la Universidad de Alcalá de Henares. Este premio se concede en noviembre del año correspondiente y se entrega en abril del año siguiente. Por su delicada salud, delegó la lectura de su discurso en su amigo Mario Crespo. No faltó la referencia a Esquivias, famoso por sus linajes y sus vinos.

Una vez más recibe el Premio un escritor que pasa de los 80 años. Es lo normal.

Álvaro Pombo es miembro de la Real Academia Española desde 2002. De sus muchas obras, citamos dos premiadas con el Planeta y el Nadal: "La fortuna de Matilda Turpín" 2006) y "El temblor del héroe" (2012).



## Premio Miguel de Cervantes (XXIV)

### FRANCISCO AYALA GARCIA-DUARTE

Fue premiado en 1991. Vivió 18 años más después de la concesión. De pocos escritores se puede decir lo mismo. Naturalmente, lo recibió con 85 años; pero Francisco Ayala vivió 103 años: nació en Granada el 16 de marzo de 1906 y murió en Madrid el 3 de noviembre de 2009 por agotamiento físico.

Cada vez que comienzo la breve reseña de uno de los premiados, me siento abrumado por la grandeza de estos escritores. ¿Cómo aproxírmarme un poco al significado que tienen en tan pocas líneas?

Francisco Ayala dedica 90 años de su vida a transmitir sus inquietudes, su pensamiento, su saber... También a aprender, hasta de sus alumnos. Dijo que había alumnos que le ponían en aprietos con preguntas que le obligaban a profundizar en el estudio de los temas en cuestión.

Una vida dedicada esencialmente a la enseñanza universitaria y a escribir, después de dedicar los mejores años de su juventud al estudio, a la formación en derecho, en sociología, en literatura. Pasó muchas horas en la Biblioteca Nacional, en Madrid, leyendo a los mejores: Cervantes, Quevedo, Galdós, Unamuno, Antonio Machado. "El Quijote" fue la obra más estudiada y Cervantes el autor predilecto.

Vivió en Alemania donde se casó en 1931 con la estudiante chilena Etelvina Silva y esos años le permitirán traducir con autoridad numerosas obras del alemán al español. Viajó mucho y aprendió mucho. Vivió en Buenos Aires, en Río de Janeiro, en Nueva York, en Chicago, en Cuba, en Chile, en Puerto Rico... Normalmente impartiendo clases en las universidades, enseñando y aprendiendo hasta su jubilación en 1976. Regresó a España en 1960 pues marchó exiliado en 1939.

Francisco era el mayor de 11 hermanos y conoció la necesidad, pese a que sus abuelos eran de nivel económico holgado. El abuelo materno fue médico y Rector de la Universidad de Granada; el paterno era un terrateniente. Luego vinieron las dificultades económicas.

La amplitud de conocimientos asimilados por el estudio y la experiencia vital le permiten manejar un espectro de conocimientos heterogéneo, pero es normal afirmar que su pensamiento aceptaba que "Todo poder ejercido por el ser humano sobre su prójimo es siempre una usurpación."

Escribe novela, cuento, ensayo, sobre sociología, enseñanza, política... Por su obra "España a la fecha" (1965) unos le tildaron de optimista, otros de pesimista por manifestar la deriva de España hacia la democracia. Él se consideró realista y el tiempo le dio la razón.

Ayala fue miembro de la Real Academia Española desde 1983. Además del Premio Miguel de Cervantes, fue Premio de la Crítica (1972) por "El jardín de las delicias"; Premio Nacional de Literatura (1983); Premio Príncipe de Asturias de las Letras (1998)

A los 19 años publicó "Tragicomedia de un hombre sin espíritu" (1925). Otras obras: "Tratado de Sociología" (1947), "El escritor en la sociedad de masas". (1955), "La crisis actual de la enseñanza" (1958), "Muertes de perro" (1958), "El fondo del vaso" (1962), "Los usurpadores" (1948).

Antonio Sánchez

“Y se vio cabalgando” (I)

*“El que lee mucho y anda mucho veo mucho y sabe mucho”*

Miguel de Cervantes, capítulo XXV de la Segunda Parte de "El Quijote".

**"Cervantes tenía muchas más fuentes a su disposición comparado con otros escritores contemporáneos después de viajar fuera de España, fuentes tanto orales como escritas."**

Andry Cristofidou-Antiniadou en el ensayo "Chipre en la Obra Cervantina", página 67.

Nadie como Cervantes puede descubrir la aventura, porque su vida es pura aventura; y viaja, viaja y viaja. Y como viaja absorbe, cual esponja, lo que ve, lo que oye, lo que vive. Y lee y lee; y porque lee mucho, sabe mucho.

Fueron muchos sus viajes a Andalucía; posiblemente, en alguna ocasión, empezando por Aranjuez, Ocaña y Quintanar de la Orden (El Quintanar); pero más frecuente, siguiendo la ruta de siguiendo la ruta de Toledo, Ciudad Real, derivando su viaje hacia el Valle de Alcudia, Argamasilla de Calatrava, Caracuel, Tirteafuera, Brazatortas, Venta del Alcalde, o de la Inés, Fuencaliente, atravesando Sierra Morena y Sevilla, o en cualquier otro de los muchos lugares que tuvieron a Miguel de Cervantes como recaudador. Como sabemos, tierras de molinos de viento, de paisajes agrestes serranos de verdes campos de cultivo en los valles.

Cervantes es un viajero experimentado e incansable. Parece increíble viajar, en aquel siglo XVI, a tantos lugares, viajar tanto. Se detiene en los pueblos, en las ventas; se entretiene con los viajeros y con los pastores y escucha mil historias reales y fantásticas que retiene y más adelante pondrá a nuestra disposición.

Miguel de Cervantes conoce y se relaciona con escritores contemporáneos; lee las obras publicadas, tanto las anteriores a su nacimiento (1547): "Tirante el Blanco" (1490), o "El Amadís"; como las publicadas en la segunda mitad del siglo XVI. Prueba de ello es el capítulo 6 de la Primera Parte de "El Quijote", donde el Cura y el Barbero proceden al "donoso y grande escrutinio" quemando la mayor parte de los libros de la biblioteca de don Quijote.

Se expone una extraordinaria relación de los libros publicados desde el año 1550. Aquí van algunos: "Diana" de Montemayor (1558), "Diana" de Gil Polo



Doña Andry Cristofidou, escritora e investigadora y don Antonio Sánchez, director de Galatea.

(1564), "Los diez libros de Fortuna de Amor" (1573), "La Araucana" de Ercilla (entre 1569 y 1590), "La Austriada" de Juan Rufo (1584), "Desengaño de celos" (1586), "Cancionero" de López Maldonado (1586), "Las lágrimas de Angélica" (1586), "Ninfas y pastores de Henares (1587), "El Monserrato" de Cristóbal de Virués" (1587) ...

Los paisajes que describe, las ventas, los molinos, las llanuras, eterna llanura de La Mancha, rota aquí y allá por un cerro testigo; la Sierra Morena, obstáculo para pasar al valle del Guadalquivir, todo es real. Este mundo real es el que recorre en esa diligencia de ejes rechinantes, cuyo estridente ruido no impide que el sopor vaya invadiendo el cuerpo de Miguel mientras su espíritu vuela. El traqueteo y el rechinado de los ejes se transforman en son arrullador. Y, como de lejos, llega a sus oídos la bronca voz de uno de los compañeros de viaje. — Pues claro que el labrador era cruel, ató al zagal a una encina y empezó a azotarlo sin que los gritos de dolor del muchacho le conmovieran lo más mínimo.

Miguel iba perdiendo las palabras que se alargaban hasta terminar en un susurro. Su espíritu se levantó airado ante tal abuso. Y se vio cabalgando, armado, lanza en ristre, dispuesto a castigar al verdugo

De pronto, la imagen fue sustituida por el recuerdo del hogar, dolor agrio dulce por la separación y lanzó un suspiro que sorprendió a los viajeros: — ¡Mia cara Catalina, mia dulce Catalina, mi Dulcinea!

Antonio Sánchez

## Muere Mario Vargas Llosa

Nació el día 28 de marzo de 1936 en Arequipa (Perú) y murió el 13 de abril de 2025 en Lima, a los 89 años. Es uno de los escritores más grandes de la literatura española de la segunda mitad del siglo XX y lo que va del XXI. Su primer libro fue "Los jefes". Es autor de novelas comprometidas con la política de varios países. Son famosas las novelas "La ciudad de los perros" (1963) y "La fiesta del chivo" (2000). Obtuvo numerosos premios: Premio de la Crítica Narrativa en Castellano, dos veces; Premio de Novela Rómulo Gallego (1967) por "La casa verde". En 2010 fue Premio Nobel de Literatura.





Carlos II, último monarca de la casa de Austria, murió en 1700 sin descendencia. En su testamento nombró sucesor a Felipe de Anjou, futuro Felipe V, de la familia Borbón y nieto del rey francés Luis XIV. Felipe era bisnieto de la hija mayor de Felipe III de España, Ana de Austria, y nieto de la hija mayor de Felipe IV de España, María Teresa de Austria.

El otro aspirante al trono español era Carlos, archiduque de Austria y más tarde emperador, hijo menor de Leopoldo I. Reclamaba el trono por su abuela paterna, que era hija de Felipe III.

Felipe V sólo pudo reinar en España tras una dura guerra frente a otras naciones europeas y contra súbditos españoles. Gran Bretaña, las Provincias Unidas y el Sacro Imperio temían que las coronas españolas y francesas se unieran y apoyaron al archiduque Carlos.

El conflicto terminó en una guerra civil en España pues, los territorios de Castilla reconocían a Felipe V, y la corona de Aragón, apoyaba a Carlos de Austria pues temían que Felipe impusiera en España un Estado centralizado como tenía Luis XIV en Francia.

Muchas batallas importantes tuvieron lugar en nuestra región: la victoria de Almansa (1707) por la que Felipe V se hace con el reino de Valencia; la victoria de Brihuega y Villaviciosa (1710) que le abre las puertas de Aragón.

Al final de la Guerra de Sucesión los austriacos entraron en Guadalajara y la saquearon y arruinaron a conciencia.

El cambio de dinastía reforzará el centralismo. En 1691 se creó la provincia de La Mancha y en 1718 se la dota con la figura de intendente (funcionario que tenía como misión recaudar impuestos, controlar a las



autoridades locales, impulsar el desarrollo de la agricultura y la ganadería.

En 1785, Floridablanca (ejerció de Secretario del despacho de Estado entre 1777 y 1792 y presidió la Junta Suprema Central, en 1808), hace una reorganización administrativa de España que se organiza en 31 provincias, entre ellas Cuenca, Guadalajara, Toledo y La Mancha.

Desde el punto de vista económico en los territorios interiores de nuestro país hubo un estancamiento y un predominio del sector agrícola. Los intentos reformistas fueron escasos y en nuestras tierras se produce un fenómeno de ruralización, sobre todo en Guadalajara y La Mancha.

En el reinado de Carlos III (1716-1788), rey desde 1759 se promovió la reforma agraria, la minería, la industria y el comercio. Las reformas fueron: por un lado, el fomento de la iniciativa privada (exenciones y privilegios fiscales), y por otro, la creación de Fábricas Reales. (Continuará)

**Paco Torrejón**

## Muere el papa Francisco

El papa Francisco falleció el lunes, 21 de abril, a los 88 años de edad, en Roma, según anunció el cardenal Kevin Joseph Farrell, cardenal camarlengo. La Santa Sede lo hizo público a las 10:00 h. con el siguiente comunicado: "Queridos hermanos y hermanas, con profundo dolor debo anunciar el fallecimiento de Nuestro Santo Padre Francisco. A las 7:35 de esta mañana, el Obispo de Roma, Francisco, regresó a la casa del Padre.

Fue elegido Papa el 13 de marzo de 2013, adoptando el nombre de Francisco, en agradecimiento a san Francisco de Asís, el santo de la pobreza, la paz y la humanidad.

Apareció en público por última vez el domingo de Resurrección en la plaza de San Pedro, para impartir la tradicional bendición apostólica Urbi et orbi.



## ŚLIWA, Krzysztof: "Vida de Miguel de Cervantes Saavedra". Barcelona. Grupo Editorial S.A.U, 2025.

De exuberante se puede calificar esta segunda biografía cervantina que nos ofrece el Dr. Krzysztof Śliwa, quizá el máximo conocedor de la vida y obra de nuestro Miguel de Cervantes. El libro está prologado por el profesor Maganto Pavón y se extiende por casi 1.200 páginas con notables aportaciones biográficas: 4.350 notas a pie de página, 370 novedades procedentes de archivos y bibliotecas, de las que 180 hacen referencia al propio Cervantes, entre ellas hay varias firmas autógrafas de nuestro Cervantes, fechada la más antigua en 1580 en Valencia. Y entre la ingente cantidad de nueva documentación cervantina aportada, confirma el profesor Śliwa que Cervantes estaba integrado en «una cierta banda secreta» en Argel; además, 80 páginas de bibliografía, por lo que resulta ser éste el libro más documentado hasta la fecha sobre la vida de don Miguel de Cervantes. Y, mediante numerosas preguntas biográficas sin respuesta, el autor, un enorme hispanista polaco, después de haber estudiado y comentado la obra cervantina de los máximos expertos en su vida y obra, abre las puertas a otra acometida biográfica sobre nuestro inmortal personaje, puesto que su trayectoria vital y la de sus parientes es «una vida sellada con siete llaves».

La ingente cantidad de contenido del libro, respaldada por la luz de los documentos, se puede agrupar en cuatro partes: lo referente a los más alejados antepasados de Cervantes y, otra, la parte correspondiente a sus familiares más próximos y directos; la tercera está dedicada a la vida de Cervantes y a su relación con personajes con que convivió: por ejemplo, con los que padeció cautiverio en Argel. La última parte la dedica el autor a los familiares de su esposa, apoyándose en los documentos y referencias cervantinas descubiertos por investigadores de Esquivias.

Juan José Fernández Delgado

### SOMBRIÓ Y ATEMPORAL: "TEMPLE Y TIEMPO" DE ALFONSO GONZÁLEZ-CALERO

¿Con qué palabra inaugurar esta reseña? Activación. Alfonso González Calero nos activa con los versos de *Temple y tiempo* (2021-2024), poemario publicado por la prestigiosa Editorial Celya en 2025 que funciona como una sinfonía de lo crepuscular, a la altura de clásicos de nuestras letras como *Cuanto sé de mí* (José Hierro, 1957) o *El rayo que no cesa* (Miguel Hernández, 1936).

"González-Calero, este optimista antropológico de verso austero, sin efectismos, nos alerta y epata (dejándonos algo de oxígeno) al desplegar su cosmos de sensaciones sombrías, y remite a la conspiración de fuerzas lorquianas que acorralan al lector en *Poeta en Nueva York* (1940). Véanse, por ejemplo, estos versos: "Un punto de silencio inunda el cuarto. / Puedes entonces mirar entre las grietas / que están tapadas siempre por el ruido".

"Temple y tiempo" ve la luz como resultado de una selección de poemas compuestos entre 2021 y 2024. El Coronavirus o las beligerancias que asolan nuestro mundo salpican el sentido y el dolor de estos versos.

Está prologado por una de las más grandes poetas actuales, María Muñoz, quien nos ilustra con análisis sobre González-Calero como: "... ordena los símbolos de su realidad y va alumbrando el deseo con ánimo generoso hasta poder reconocerse en

él... Y no es remembranza, es espacio dialogado, re(existencia)...". Temple y tiempo se nos aparece como muestrario de fantasmas, sin caer en clichés góticos, sino como savia fresca y método de avance para el corpóreo y expectante caminar.

Se asombra nuestro "hombre que quiere mirar" de cuanto percibe, sueña o deja atrás: "Ese hombre que olvida soy yo, / es mía esa carga que siento". Contundentes versos los que dedica al poeta Antonio Martínez Sarrión: "... teniéndote presente, amigo Antonio / que tan poco te tuve / como a casi todo / pues casi todo es agua entre las manos".

El poeta nos quiere proteger del rencor ("no hay más rivales / que tu miedo, tu herida") y de otras perversidades que anuncia sin estridencias, pues sabe dar un chance al suspense y se consolida como poeta-spectador de las dos orillas. González-Calero es al verso lo que Cormac McCarthy a la narrativa: un autor discreto, que ha visto mucho, sabe de lo que habla, abraza los parajes grises, apocalípticos, y los sobrelleva con el peso y el poso de una vida vivida con temple.

Es altamente recomendable "Temple y tiempo", un álbum de distancias y evocaciones destinado a activar nuestra sed lectora y a la atemporalidad, que no pierde la fe en la raza humana y logra narrar lo ignoto con un lirismo de orfebre, verso sobre verso.

Cristian Lázaro

# APUNTES DE SABIDURÍA



Con esta quinta entrega deseo finalizar mis reflexiones periodísticas sobre la existencia de un posible "código oculto" en El Quijote. Y es que, la idea de que El Quijote contiene un código oculto es una hipótesis que ha intrigado a muchos investigadores de la obra magna de la literatura española.

En estos artículos he venido abordando este supuesto "código oculto" de la mano de la cervantista francesa Marie-Louise Labiste (Dominique Aubier) que sostiene la tesis de que El Quijote fue escrito "como hijo del entendimiento", es decir fruto del conocimiento del ZOHAR o LIBRO DEL ESPLÉNDOR RADIANTE, de Moshé (Moisés) de León (1250-1305), seguidor de las enseñanzas de Simeón ben Yohai, el gran maestro del siglo II: una fuente inagotable de enseñanzas, un tesoro de valor incalculable de la tradición esotérica hebrea. Ahora bien, este "código oculto" ofrece otras posibilidades.

La primera posibilidad se refiere al juego de significados y alusiones. Ciertamente, el autor del Quijote era un gran maestro en el uso de dobles sentidos, ironías y referencias literarias. Por lo tanto, en este sentido, podemos advertir un "código literario" que obliga al lector a estar atento para desentrañar las múltiples capas de significado.

La segunda posibilidad tiene que ver con el cifrado intencional. Algunos estudiosos, como la cervantista holandesa Jettie van den Boom, en su obra "The deciphering of the Don Quixote & the unmasking of Avellaneda" ("El desciframiento de Don Quijote y el desenmascaramiento de Avellaneda") han detectado hasta la fecha unos 100 mensajes ocultos en El Quijote mediante el uso de acrósticos, numerología o estructuras matemáticas.

La tercera posibilidad se relaciona con la cuestión de la autoría y los mensajes secretos. En este sentido, ciertos autores nos sugieren que algunos pasajes de esta obra podrían ser pistas que indican que Cervantes no fue el único o el verdadero autor de la obra. La mención de "Cide Hamete Benengeli", por ejemplo, ha sido interpretada como una forma de encriptar una verdad oculta sobre la creación del libro.

La cuarta posibilidad la encontramos en conexiones esotéricas o místicas. Algunas tesis, como la de Dominique Aubier, vinculan a El Quijote con corrientes como la cábala, el hermetismo o la alquimia. En este sentido, Don Quijote sería la representación de un iniciado en un viaje espiritual. Su transformación de Alonso Quijano en Don Quijote podría verse como una metáfora del proceso de iluminación o alquimia espiritual. Su búsqueda de la justicia y la verdad recuerda las pruebas de los caballeros templarios o los alquimistas en su búsqueda de la "piedra filosofal". Y su locura podría representar el estado de iluminación que solo algunos "elegidos" pueden comprender.

Asimismo, la influencia del hermetismo y la alquimia en El Quijote se observa en la estructura de la novela. Don Quijote pasa por distintas fases que podrían relacionarse

## EL CODIGO OCULTO DE EL QUIJOTE IV



con la nigredo (muerte simbólica), el albedo (purificación) y la rubedo (iluminación final). En este contexto, Dulcinea es un símbolo, una figura femenina que representa la materia prima que debe ser elevada a su forma más pura. La Dulcinea idealizada por Don Quijote podría representar esta aspiración a lo divino.

Podemos apreciar también este aspecto hermético y alquímico en la numerología. Algunos ejemplos son: La presencia del número 7 (simbólico en muchas tradiciones místicas) en la división de la obra y en algunos episodios; o la mención de 72 libros de caballerías en la biblioteca de Don Quijote, número que coincide con el número de nombres de Dios en la Cábala. Jettie van de Boom ha observado que El Quijote consta de 126 capítulos (52 la primera parte; 74 la segunda), un número significativo que pasado a letras contiene la abreviatura de Francis Bacon, canciller inglés y excelso filósofo, político, abogado y escritor, considerado padre del empirismo filosófico y científico.

Finalmente, hay quienes ven en El Quijote vínculos con la tradición sefardí y la Cábala. Así, el nombre "Benengeli" podría ser una construcción con raíces árabes y hebreas que oculta un significado más profundo. También, ciertos juegos de palabras y estructuras narrativas recuerdan métodos cabalísticos de interpretación.

En conclusión, El Quijote encierra múltiples niveles de significado y elaboraciones intelectuales muy sofisticadas que pueden interpretarse como una suerte de "código oculto". Ahora bien, aunque estas interpretaciones no forman parte del análisis académico convencional de El Quijote, muestran cómo esta obra sigue siendo un enigma abierto a múltiples lecturas.

**José Antonio Hernández de la Moya**  
**Productor audiovisual y periodista.**

# ESQUIVIAS NATURALMENTE CARNAVAL 2025



El carnaval de este año en Esquivias es, sin duda, el de más nivel de los que yo haya visto y ya he visto unos cuantos. Ha subido el nivel de caracterización (ya poca gente se pone una máscara y cuatro trapos usados), el maquillaje esta muy currado. Los vestidos más aún. Las ganas de fiesta y pasarlo bien son las de siempre.

Lo que también ha cambiado es el número de participantes. Cada año se suman más comparsas al evento.

Texto y Fotos:  
VICENTE G. TORREJÓN

**En los capítulos XXXIX, XL y XLI de la Primera Parte de "El Quijote" se relata la historia del cautivo. Dos sonetos dan comienzo al capítulo XL, en el anterior se refiere que don Pedro de Aguilar es el autor de ellos. Este, a continuación, es el primero.**

### SONETO

Almas dichosas, que del mortal velo libres y exentas, por el bien que obrastes, desde la baja tierra os levantastes a lo más alto y lo mejor del cielo,

y, ardiendo en ira y en honroso celo, de los cuerpos la fuerza ejercitastes, que en propia y sangre ajena colorastes el mar vecino y arenoso suelo:

primero que el valor faltó la vida en los cansados brazos, que, muriendo, con ser vencidos, llevan la victoria;

y en esta mortal, triste caída entre el muro y el hierro, os va adquiriendo fama que el mundo os da, y el cielo gloria.

**Miguel de Cervantes**

**El impresionante poema "El imaginero" es atribuido a la chilena Gabriela Mistral, Premio Nobel de Literatura en 1945. Gabriela Mistral nunca olvidó sus raíces cristianas y dedicó años a la educación de los niños.**

### SEMANA SANTA EL IMAGINERO

¡De qué quiere Usted la imagen?  
Preguntó el imaginero:  
Tenemos santos de pino,  
Hay imágenes de yeso,  
Mire este Cristo yacente,  
Madera de puro cedro,  
Depende de quién la encarga,  
Una familia o un templo,  
O si el único objetivo  
Es ponerla en un museo.

Déjeme, pues, que le explique,  
Lo que de verdad deseo.

Yo necesito una imagen  
De Jesús El Galileo,  
Que refleje su fracaso  
Intentando un mundo nuevo,  
Que conmueva las conciencias  
Y cambie los pensamientos,  
Yo no la quiero encerrada  
En iglesias y conventos.

Ni en casa de una familia  
Para presidir sus rezos,  
No es para llevarla en andas  
Cargada por costaleros,  
Yo quiero una imagen viva  
De un Jesús Hombre sufriendo,  
Que ilumine a quien la mire  
El corazón y el cerebro.

Que den ganas de bajarlo  
De su cruz y del tormento,  
Y quien contemple esa imagen  
No quede mirando un muerto,  
Ni que con ojos de artista  
Solo contemple un objeto,  
Ante el que exclame admirado  
¡Qué torturado más bello!

Perdóneme si le digo,  
Responde el imaginero,  
Que aquí no hallará seguro  
La imagen del Nazareno.

Vaya a buscarla en las calles  
Entre las gentes sin techo,  
En hospicios y hospitales  
Donde haya gente muriendo  
En los centros de acogida  
En que abandonan a viejos,  
En el pueblo marginado,  
Entre los niños hambrientos,  
En mujeres maltratadas,  
En personas sin empleo.

Pero la imagen de Cristo  
No la busque en los museos,  
No la busque en las estatuas,  
En los altares y templos.

Ni siga en las procesiones  
Los pasos del Nazareno,  
No la busque de madera,  
De bronce de piedra o yeso,  
¡mejor busque entre los pobres  
Su imagen de carne y hueso!

**Gabriela Mistral**

### VUELVEN LAS SOMBRAS

Cuando el agente García llegó, los buitres de la prensa ya se hacían eco de la noticia e invadían el lugar. La víctima merecía ese despliegue mediático.

— ¿Qué tenemos aquí? —Le encantaba decir esa frase hecha.

— ¡Como si no lo supieras ya! —la forense siempre tan encantadora.

Claro que sabía lo que iba a encontrar. El teléfono había sonado de madrugada para decirle que la superestrella había muerto en circunstancias sospechosas ¿Sospechosas? Eso era quedarse muy corto: la habían encontrado con el cuello abierto de lado a lado.

Hacía tan solo un año que ella había comprado la casa. La usaba solo los fines de semana, cuando quería escabullirse de la prensa. Era muy sencilla, una casa de pueblo. Llevaba cerrada un tiempo porque allí habían ocurrido una serie de tragedias. Un año antes, habían encontrado a una decoradora de interiores muerta en su propia cama. Sin embargo, Arlene no tenía miedo de eso y quitó importancia al asunto.

—Aquí nadie me molestará y lo de esas muertes son casualidades. A mí me dan miedo otras cosas.

—¿Que se despierten los muertos de ahí enfrente? —le preguntó Javier, con sarcasmo.

—Es perfecta. Me recuerda a la casa de acogida.

Su infancia había estado marcada por el dolor. Los padres de Arlene habían sido asesinados en un cortijo en Andalucía (nunca encontraron a los culpables). Los de Javier le habían abandonado al nacer. Al parecer, su madre, era una niña de diecisésis años y su padre, adolescente también, no se había querido hacer cargo de ella ni del bebé.

Ahora se le venían a la cabeza los buenos momentos que habían pasado juntos. Habían sido dos niños marcados,



dos niños que habían sobrevivido gracias a la amistad y la ayuda mutua que siempre se habían prestado.

Se sintió perdido cuando llegó a la casa y vio la escena cruenta, ese cuerpo tan querido tendido en el suelo con los ojos vacíos. Siempre había sido una niña asustadiza y sus



peores temores se habían hecho realidad.

Lo único que el agente García lamentaba era no haber acudido a su llamada.

—Los que mataron a mis padres están aquí —le dijo ella aquella noche, llorando.

—Tranquilízate, ya sabes que no es real —contestó Javier, cansado de tanta paranoia e intentado detener sus propios temores.

—No me hables así, nunca me has creído y ahora ellos van a conseguir su objetivo. Ya sabes que ahora van a por ti. Lo dejaron claro desde el principio, primero yo y luego tú.

—No se atreverán —era mejor seguirle la corriente.

—He descubierto cosas. Si me pasara algo esta noche, te dejo un pen drive escondido donde tú sabes.

—Venga Arlene, vete a dormir. Tómate una de tus pastillas y mañana pasamos el día juntos. Será como en los viejos tiempos.

—Javier, siempre te llevaré en mi corazón.

En el cuerpo encontraron una nota escrita con la sangre de la víctima:

“Ya está casi todo hecho. La reina de corazones ha caído y ya solo falta que caiga el rey de picas”.

Ahora debía investigar todos esos años de sospechas, porque los monstruos imaginarios habían cobrado vida y el siguiente en la lista era él.

Las cámaras de la casa de la Calle Calvario volvían a grabar las sombras de la noche y la araña del patio trasero volvía a burlarse de la vida y de las moscas que, ingenuas, seguían cayendo en su tela de araña.

**Mari Carmen Navas Hervás**

## EL TEMOR DE DIOS, INICIO DE LA SABIDURÍA

La labor pedagógica llevada a cabo por don Quijote para educar a Sancho tiene su culminación en los consejos que le da para gobernar bien la Ínsula, ya hacia los finales de la Segunda Parte de El Quijote. El primer consejo procede de la Biblia y, más concretamente, del Antiguo Testamento, II, 42, pág. 1059:

**«Primeramente, ¡oh, hijo! has de temer a Dios, porque en el temerle está la sabiduría, y siendo sabio no podrás errar en nada».**

Esta cita bíblica tenía una gran importancia para don Quijote. Poco antes, en un contexto diferente, la había utilizado en el episodio de Las bodas de Camacho, II, XX, pág. 873:

**«Pero yo no acabo de entender ni de analizar cómo siendo el principio de la sabiduría el temor a Dios, tú, que temes más a un lagarto que a Él, sabes tanto».**

Y, Sancho, que no quedó satisfecho con que don Quijote dudara de que él también temía a Dios, le replicó:

**«Juzgue vuestra merced, señor de sus caballerías resp ondió Sancho y no se meta en juzgar de los temores o valentías ajenas, que tan gentil temeroso soy de Dios, como cada hijo de vecino».**

Este pensamiento bíblico del temor de Dios- idea fundamental en la relación de Dios con su pueblo- está en tres libros del Antiguo Testamento: Salmos, Proverbios y Eclesiástico. En Proverbios, 1, 7, leemos:

**«El principio de la sabiduría es el temor a Yahvé»**

(Traducción de F. Nácar y A. Colunga).

Hay que tener en cuenta que el término hebreo utilizado tiene, además del significado básico de temor, el matiz de reverencia, basada en el reconocimiento de la grandeza de Dios y de la poquedad del hombre. Se trata, por lo tanto, de un temor reverencial que predispone a los hombres a aceptar las enseñanzas sapienciales procedentes de Dios.

Evidentemente, los estudiosos de El Quijote -una obra tan rica en sabiduría y erudición-, deben analizar las posibles fuentes que inspiraron sus alusiones y referencias, ya provengan del mundo grecolatino, de la tradición bíblica o de pensadores como Juan Luis Vives, uno de los intelectuales más importantes e influyentes de toda la historia de España.

Siendo muy joven, con tan solo veinte años, Vives escribió una obra muy breve, pero de gran profundidad y belleza literaria: *Sapiens* (El sabio). En este diálogo, el propio Vives y sus amigos salen en



busca de un hombre sabio, y no lo encuentran en su charla con un gramático, un poeta, un dialéctico, un filósofo de la naturaleza, un profesor de retórica, un astrólogo, un jurisconsulto, un matemático y un médico. Al final, un teólogo, apartado del mundo, les revela que la verdadera sabiduría, distinta de los conocimientos científicos, tiene su principio en el temor de Dios:

*-Gaspar: te suplicamos, buen hombre, que nos manifiestes qué piensas de la sabiduría, de forma que tellenela gracia del Paracíto.*

*-Teólogo: ¿Acaso no es he dicho con razón que os habéis reunido en el nombre del Señor, pues buscáis la sabiduría, esto es, al hijo de Dios? Sobre ella pienso en breves palabras, pues se acerca la noche, lo siguiente: ella es, si alguien puede alcanzarla de algún modo, más importante que cualquier tesoro, que todos los demás bienes, a la que no compra ninguna bolsa de monedas, a la que no vende la suave y seductora elocuencia, sino el temor de Dios y una mente consciente de lo que para ella es lo recto: el inicio de la sabiduría (dicen los sapientísimos Padre e Hijo) es el temor de Dios.... Aquí, apartado de la multitud de las gentes y también sin gloria, temo ante todo a Dios. Quien lo teme, ¿cómo puedes imaginar que hará cosas malas? No me encolerizo con nadie... no me alegro en vano yo a quien ha abrazado el temor de Dios, me alegro en el verdadero temor de Dios, no odio a nadie, yo que amo a Dios y a todos los hombres, en él se me aumenta la sabiduría.*

(Traducción de F. Calero y M.A. Coronel).

De este texto se puede colegir que el temor de Dios es una de las ideas clave de la configuración del pensamiento de Juan Luis Vives, muy presente también en El Quijote.

**«Siendo sabio -afirma don Quijote -no podrás errar en nada». Una sentencia en perfecta sintonía con la de Vives: «Y, quien lo teme, ¿cómo puedes imaginar que hará cosas malas?».**

Francisco Calero Calero  
Profesor Emérito de Filología Latina de la UNED

## EL PERSILES DE MIGUEL DE CERVANTES (VII).

**La especial temporalidad del Persiles: el comienzo de la Historia de la humanidad a través del relato de Periandro saliendo de la cueva/prisión**

Continuando con nuestra intención de explicar el Persiles siguiendo el orden en que se suceden los acontecimientos narrados, retomaremos el análisis en el punto en que lo dejamos en el capítulo primero; si bien, aprovecharemos aquí para explicar, sobre ese mismo episodio del protagonista liberado de su encierro en la cueva, el modo en que nuestro escritor aplica su especial temporalidad al relato alegórico de los sucesos que se cuentan.

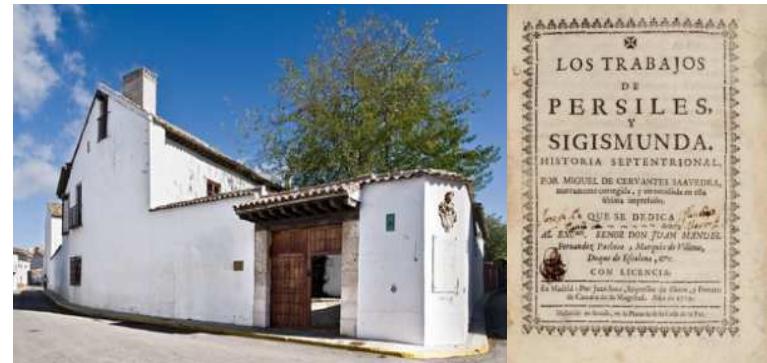
Y esa interpretación de los episodios narrados, que se eleva por encima de lo ficcional y que goza del consenso de buena parte de la crítica especializada, viene siendo identificada con el relato que, desde la visión que tendría Cervantes, se nos ofrece de la Historia de la humanidad.

En resumen, para expresar esa especial temporalidad, sutilmente escamoteada en el texto con arreglo a determinados procedimientos retóricos, nuestro escritor empleará un cómputo de naturaleza astrológica, como parte de una tradición que ya formaba parte de las antiguas novelas griegas y bizantinas (Etiópicas, de Heliodoro, s. II d. C.) de las que se nutre el Persiles: el llamado ciclo de las eras cosmológicas.

Con relación a esa tradición astrológica, sobre la que Cervantes ofrece en su Persiles cuantiosas muestras de conocerla –de las que iremos dando cuenta puntual en próximos artículos– el capítulo 1 nos ofrece una referencia muy evidente, a la par que impactante por asombrosa y absurda: la imagen del bárbaro arquero apuntando con su desmesurado arco al pecho de Periandro, el cual se halla maniatado a la balsa y en medio del mar.

Porque, Cervantes siempre trata de llamar la atención del lector en esos momentos en que, de manera soterrada dentro del relato literal, se propone codificar un mensaje de naturaleza cosmológica u otra de finalidad sapiencial. Es decir, que resulta evidente la intención de nuestro escritor de no dejar al lector desasistido de la parte mollar de su mensaje. No de otro modo, ¿cómo interpretar el hecho absurdo de apuntar, con un grandísimo arco y una desmesurada flecha cuya punta era de pedernal, al pecho de Periandro, que se hallaría desvanecido por el encierro, además de maniatado a la balsa y en medio del mar?

Como puede apreciarse, la falta de un mínimo de sentido de la lógica hace que el lector “avisado” busque el verdadero sentido en ese otro lenguaje que corre paralelo al literal. Pues, desde una perspectiva alegórico-simbólica, ese arco y su flecha remiten, por su expresada grandeza y antigüedad, respectivamente, a esa imagen que se proyecta en los cielos de la constelación de Sagitario; que, según la tradición de las eras astrológicas inserta en ese “reloj universal” que es la precesión de los



Casa Museo de Cervantes en Esquivias

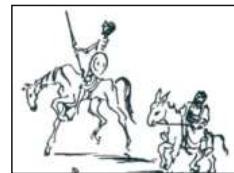
equinoccios, señalaría a una época remota de la humanidad que se correspondería con esos comienzos en la Edad de Piedra.

Más adelante, y en defensa de estos argumentos, Cervantes hace referencia a que el personaje que tenía amenazado a Periandro: «arrojó de sí el arco, y, llegándose a él, por señas, como pudo, le dio a entender que no quería matarle» (I, 1, 131). Es decir, que el período temporal de regencia de la constelación del “arco” (Sagitario) en los cielos, como proyección de esos larvarios tiempos de tribulaciones y grandes peligros para el género humano, toca a su fin. La brevedad con la que se narra los acontecimientos, que abarcarián toda esa era cosmológica (aproximadamente 2.160 años), sería proporcional a su antigüedad y, en razón de ello, a la falta de materiales documentales o vestigios arqueológicos que informen sobre esa época.

Como colofón de este episodio, cierre de capítulo y refrendo de la interpretación que venimos consignando, resulta el relato del naufragio que viene a cambiar el paradigma de los tiempos que hemos presentado. Porque la evocadora imagen de Periandro, doblemente salvado de su cautiverio y del naufragio acaecido durante su traslado a otra isla mayor, remitiría al relato bíblico del Diluvio universal; cuyo suceso se ubicaría, tradicionalmente, en unos tiempos coincidentes con el final de la era de Sagitario y el comienzo de la siguiente en la era de Tauro, como así se sugiere del nombre del personaje de Taurisa, que protagonizará el episodio narrado en el próximo capítulo.

Con esta particular visión del pasado remoto de la humanidad, nuestro escritor, en su intención de trazar una temporalidad que revista de sentido al mosaico de episodios que se irán sucediendo de manera anárquica y sin aparente orden ni concierto, nos ha querido mostrar, desde la profundidad de esa cueva primigenia de donde es extraído el héroe Periandro, una fábula de esos comienzos remotos de la humanidad que, en tal caso, aludiría a la época del Neolítico; punto de partida no solo de la novela, sino de la humanidad en su afán de evolucionar desde la barbarie a la civilización.

Pascual Uceda Piqueras  
Especialista en el Persiles de Cervantes.



## Cervantes: “La pluma es la lengua del alma”

**Biografía: «El alcalde ordinario de Cabra, Andrés de Cervantes, juez de Quintos y juez de Montes, y tío paterno del glorioso Manco, Parte X».**

El mismo día el alcalde Andrés, residente en la calle de Almaraz, traspasó poder a Isabel Rodríguez, vecina de Lucena, para alquilar a Francisco de Morales, vecino de Cabra, unas casas por dos años. El 27 de mayo, Andrés fue testigo en un documento por el que Diego López del Pino reconocía deber a Rodrigo Ramírez sesenta reales por sesenta arrobas de aceite; el 1 de junio, Andrés, como principal deudor, y Andrés Gómez Garrovo, como su fiador, se comprometieron a abonar a Ramírez seis reales de a 34 maravedís cada uno por seis arrobas de aceite añeo que Andrés había conseguido de Ramírez a diez reales cada arroba ante el escribano Rodrigo de Baeza; según el nuevo documento de Moreno Hurtado, el 24 de junio de 1583, el Concejo local nombró a Andrés, alcalde ordinario de Cabra.

El 6 de julio, Cervantes figuró como testigo de Andrés Gómez, quien se obligó ingresar a María de Aguilar y a su curador, Cristóbal Sánchez de Adamuz, seis ducados al año en reales por el alquiler de unas casas en la calleja de Simón Hernández; el 21 de septiembre, Diego de Espejo solicitó que le procurara como tutor a su tío Cristóbal Martín de Palacios. También ese día ante Andrés se presentó la menor María, esclava de Catalina Jiménez, quien le exhortó a nombrar su procurador al cristiano nuevo García González. Tras los trámites correspondientes, Andrés lo designó como tal, para cuyo efecto González presentó como fiador a Gaspar de Baena. El 3 de octubre, Andrés tomó parte en la escritura tramitada «por Luis Méndez Arias, por la cual se saldó la deuda de trece mil maravedís a Juan del Salto, el Mozo, y su esposa, Isabel Muñoz; y el jurado Antonio de Escaño pagó un censo con el que adquirió también unas viñas».

Dos días después, Andrés fue testigo del poder del licenciado Pedro Gutiérrez, abogado, quien concedió al mercader Hernando Alonso la venta de una esclava, María, ingresada en casa de Pedro de Arenas, en Sevilla. Aquel día, el alcalde Andrés testificó incluso en el compromiso que contraía el citado jurado Antonio de Escaño, quien se obligó a retribuir a Luis Méndez Arias 22.000 maravedís que se distribuyeron de la forma siguiente: «trece mil por el finiquito del censo que le acababa de comprar y nueve mil restantes por unas calzas acuchilladas, de terciopelo pardo, y con sus telas de brocado por tafetanes, con sus medias enteras de punto».

El 19 de octubre, Andrés cedió en arriendo a Cristóbal Martín de Palacios por cuatro años, rentando anualmente

«dieciséis reales y medio, un haza de huerta, situada en la ribera del río de Cabra, encima del molino, que colindaba con las paredes cerca del convento de Santo Domingo y con el camino que iba al Pedroso».

El 21 de octubre, Andrés alquiló a Andrés Gómez Arrobo por ocho años una huerta en la senda de en medio por la cual se obligó a saldar treinta ducados, mil quinientas nueces y doscientas granadas agrias y dulces cada año; el 23 de octubre, Andrés intervino en el acto de Francisco Ramos, quien pagó a Antón García de Jaén trece ducados en reales por una vaca bermeja; y el 1 de noviembre, Juan Moreno del Villar y Francisca Ruiz prorrogaron un arrendamiento, y Andrés legalizó el acta porque el matrimonio no sabía escribir. Conforme al nuevo documento de Antonio Moreno Hurtado el 10 de noviembre de 1583, Luisa Hernández, esposa del barbero y cirujano Gaspar de Mayorga, vecino de Cabra, se presentó ante el escribano público Ruy Díaz de Cazorla para denunciar al barbero y cirujano Pedro de Mendoza por haber apuñalado a su marido en la calle del boticario Gonzalo de Aguilar, dándole «una estocada en el rostro, por debajo de la oreja izquierda, de la cual está a punto de muerte». Luisa solicitó que se buscara al alcalde ordinario Andrés de Cervantes para que interviniese en el asunto». En vista de ello, el alcalde Cervantes y el escribano Díaz de Cazorla se dirigieron a la casa de Gaspar de Mayorga y lo encontraron «en una cama echado a lo que parecía a punto de muerte» con la herida mencionada «de la que salía mucha sangre». La víctima dijo que le había herido Pedro de Mendoza, cirujano, de 25 años de edad. Luego fueron a la tienda del barbero Francisco de Flores donde recibieron una declaración de Francisco de Plasencia. Continuará...

«**Laus in Excelsis Deo**»,  
Krzysztof Sliwa

## «Nuevos documentos inéditos sobre el poeta Francisco de Aldana, amigo de Miguel de Cervantes Saavedra. Parte Segunda».

Juan Luis Sánchez Martín

Aún, detallo que Miguel de Cervantes Saavedra, compañero de armas de Francisco en Italia, no solo era muy buen amigo suyo lo que divulgo en mi *Vida de Miguel de Cervantes Saavedra*, que contiene más de 1.121 documentos vinculados únicamente al «Príncipe de los ingenios españoles», de estos 805 nuevos testimonios, sino también el genio de la literatura española le llamó a Francisco: «el celebrado Aldana», y «divino»: «yten, que todo buen poeta, aunque no aya compuesto poema eroyco, ni sacado al teatro del mundo obras grandes, con qualesquiera, aunque sean pocas, pueda alcançar renombre de divino, como le alcançaron Garcilaso de la Vega, Francisco de Figueroa, el capitán Francisco de Aldana y Hernando de Herrera».

Igualmente, el novelista impar alabó el vino de Guadalcanal servido durante la merienda de La Gananciosa en su famosa novela *Rinconete y Cortadillo* de este modo:

«y, aplicándosele a los labios, de un tirón, sin tomar aliento, lo trasegó del corcho al estómago, y acabó diciendo:

«-De Guadalcanal es, y aun tiene un es no es de yeso el señorico. Dios te consuele, hija, que así me has consolado; sino que temo que me ha de hacer mal, porque no me he desayunado.

-No hará, madre -respondió Monipodio-, porque es trañaño

-Así lo espero yo en la Virgen-respondió la vieja».

En *El licenciado Vidriera*, Cervantes, soldado de corazón, menciona a Guadalcanal, o sea, se refiere al acontecimiento ocurrido a principios de mayo de 1574 cuando Don Juan de Austria recibió aviso urgente del caballero milanés Gabriel o Gabrio Cervelloni, Gran Prior de Hungría en la Orden de San Juan y Capitán General de la Artillería de la Armada en Lepanto, de que los turcos aparejaban una muy poderosa armada para retomar La Goleta. A pesar de ello, Felipe II demostró muy poco interés en su defensa sin concederle ayudas a Don Juan. A tal efecto, en mayo Don Juan se dirigió a Génova con las escuadras napolitanas y sicilianas e hizo esfuerzos de obtener del Papa el título de Rey de Túnez. Don Juan, fatigado de esperar órdenes de su hermano *El Rey Prudente*,

salió de Génova a Nápoles, Mesina y Palermo, reclutando gente por todas partes y juntando naves, cuya presencia Cervantes testimonió en Génova al proclamar que:

«llegaron a la hermosa y bellísima ciudad de Génova, y desembarcándose en su recogido mandrache, después de haber visitado una iglesia, dio el capitán con todas sus camaradas en una hostería... Allí conocieron la suavidad del Treviano, el valor del Montefrascón, la fuerza del Asperino, la generosidad de los dos griegos Candía y Soma... Y habiendo hecho el huésped la reseña de tantos y tan diferentes vinos, se ofreció de hacer parecer allí, sin usar de tropelía, ni como pintados en mapa, sino real y verdaderamente, a Madrigal, Coca, Alaejos, y a La Imperial más que Real Ciudad, recámara del dios de la Risa; ofreció a Esquivias, a Alanía, a Cazalla, Guadalcanal y la Membrilla, sin que se le olvidase de Rivadavia y de Descarganaría. Finalmente, más vinos nombró el huésped, y más les dio que pudo tener en sus bodegas el mismo Baco... la admirable belleza de la ciudad, que en aquellas peñas parece que tiene las casas engastadas, como diamantes en oro».

A continuación, llamo la atención sobre el documento- de Diego Villela de Aldana y Andrea de Cervantes, hermana del autor de *La Galatea*,- dejado en el tintero por los investigadores. Se trata del dato del 8 de febrero de 1603 elaborado en Madrid cuando Andrea aceptó de Diego 788 reales, importe de hechura y aderezo de 24 camisas para el V Marqués de Villafranca del Bierzo, Pedro Álvarez de Toledo Osorio, llamado también Pedro de Toledo Osorio y Colonna (1546-1627), Capitán General de las Galeras de Nápoles, y General de Caballería de España, y su esposa Elvira de Mendoza, de lavado de ropa de Su Excelencia. El testimonio reza:

1.º «† Digo yo Doña Andrea de Cervantes que recibí del Señor Diego de Villela de Aldana, setecientos y ochenta y ocho reales por razon de veinte y cuatro camisas que hice para el señor Don Pedro de Toledo, y seis que se adereçaron de mi señora la marquesa, y otras camisas que se adereçaron, y mas de lavar ropa de Su Excelencia. Y porque es verdad que los recibí, di esta firmada de mi nombre, que es fecha a 8 de febrero de 1603 años.-Doña Andrea/de Cervantes». Continuará...

«**Laus in Excelsis Deo**»,  
**Krzysztof Sliwa**



**09-V-1604.**- Este dicho día fue bautizada Pascuala, hija de Francisco Miguel y de Ana Martín. Celebró el bautizo Francisco de Salazar y Palacios, teniente de cura que firmo como “el *Licenciado Francisco de Palacios y Vosmediano*”.

**16-V-1604.**- Este dicho día fue bautizada Inés, hija de Alonso Núñez y de Isabel Ruiz. Fueron sus padrinos de pila Bartolomé de Uxena y María Ramírez, su mujer. Testigos, Diego Loarte y Francisco Marcos, sacristán. Y lo firmó, *Francisco de Palacios y Vosmediano*.

**27-V-1604.**- Este dicho día fue bautizada “*Micaela, hija de la piedra, que fue echada a la puerta de la iglesia*”. Fueron sus padrinos de pila, que la criaron, Alonso Maderero y María Rodríguez, su mujer. Testigos Diego Loarte y Francisco Marcos, sacristán. Lo firmó “*Francisco de Palacios y Vosmediano*”.

**14-IX-1604.**- Este dicho día fue bautizado Juan, hijo de Juan Navarro y de Quiteria López. Fueron sus padrinos, Pedro Navarro y María López, su mujer. “*Franº de palaçios y Vosmediano*”.

**10-X-1604.**- Este dicho día fue bautizada Francisca, hija de Diego Torrejón y de Ana Romana. Fueron testigos, Sebastián de Eras y Francisco Marcos. “*Franº de palaçios y Vosmediano*”.

**10-X-1604.**- Este dicho día fue bautizado Alonso, hijo de Lorenzo Pascual y de Isabel de Torres. Fueron testigos, Francisco Marcos, sacristán mayor, y Juan Rodríguez, aprendiz de sacristán. “*Franº de palaçios y Vosmediano*”.

**02-XII-1604.**- Este dicho día fue bautizado Euxenio, hijo de Bartolomé Miguel y de Magdalena López. Fueron sus compadres de pila, Francisco Marcos y Juan de Ençinas Chinchilla. Francisco de Palacios.

**15-XII-1604.**- Este dicho día fue bautizada Bárbara, hija de Euxenio Martín y de Alfonsa de la Paz. Celebró los desposorios, Francisco de Salazar y Palacios, que firmaba “*Franº de palaçios y Vosmediano*”.

**13-II-1605.**- Este dicho día fue bautizado Blas, hijo de Marcos de Uxena y de María Romana. Fueron testigos, Francisco Marcos, sacristán, y Rodrigo de Vivar. “*Franº de palaçios y Vosmediano*”. Los padres del recién bautizado, eran primos, por ambas partes, de María de Uxena, heredera de Catalina de Salazar.

**03-IV-1605.**- Este dicho día fue bautizada María, hija de Miguel Fernández y de Ana González. Testigos, Sebastian de Eras y Francisco Marcos. “*franº de palaçios y Vosmediano*”.

**25-IV-1605.**- Este dicho día fue bautizada “*Ana María, hija de la piedra, que fue echada a la puerta de la iglesia*”. Celebró el bautizo, Francisco de Salazar y Palacios, cuñado de Miguel de Cervantes Saavedra.

**25-IV-1605.**- Este dicho día fue bautizada Isabel, hija de Diego de Uçeta y de Juana Martín. Fueron testigos, Diego Loarte y Francisco Marcos. “*El licdº Franº de palaçios y Vosmediano*”.

**09-V-1605.**- Este dicho día fue bautizado Diego Philipe, hijo de Alonso de Uçeta y de Alfonsa de Campos. Fueron sus compadres de pila, Francisco Ximénez y Catalina de Moya, su mujer. Testigos, Gabriel de Salas y Francisco Marcos, sacristán. Celebró el bautizo, Francisco de Salazar, que firmó “*franº de palaçios y Vosmediano*”. A partir de la fecha de este bautizo, Francisco de Salazar cayó enfermo, por lo que Catalina de Salazar, su hermana, que se hallaba residiendo en Valladolid con Miguel de Cervantes, se trasladó al lugar de Esquivias para atender a su hermano. Razón por la cual, Catalina no se halló en la pendencia que hubo a las puertas de su casa en la capital castellana, donde fue malherido Gaspar de Ezpeleta, con resultado de muerte.

**05-VII-1605.**- Este dicho día fue bautizada Juana, hija de Diego de Uxena y de Ana Ximénez. Celebró el bautizo, Francisco de Salazar y Palacios una vez repuesto de su enfermedad. Catalina volvió a Valladolid.

**20-VIII-1605.**- Este dicho día fue bautizado Lorenço, hijo de Sebastián Ramírez y de Alfonsa de Vayllo. Lo bautizó Francisco de Salazar y Palacios, por hallarse “*el cura Alonso de la Peña malo*”.

■ Vivo ejemplo del compañerismo militar...

## La presencia del brillante soldado de corazón Miguel de Cervantes, en Chipre

Krzysztof Sliwa / Barranquilla, Atlántico, Colombia

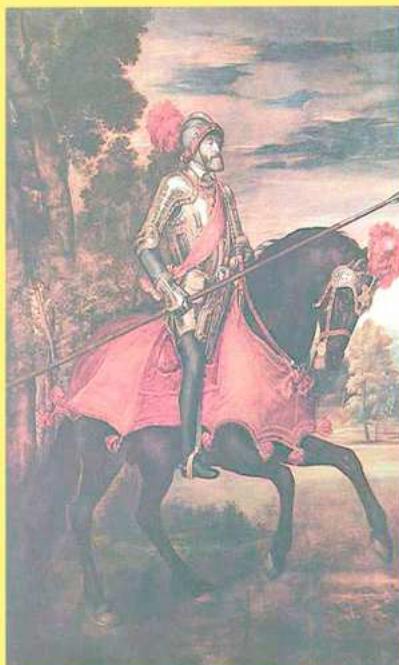
(Primera de dos entregas)

La benemérita escritora chipriota Andry Cristofidou-Antoniadou, Secretaria General del Consejo Coordinador de Cultura de Limasol, fundadora y Vicepresidenta de la Sociedad de Escritores de Limasol, miembro de la Asociación Internacional de Escritores «PEN», de la Sociedad Nacional de Escritores Griegos y exdirectora del Ministerio de Educación, Deportes y Juventud, es autora de trece excelentes libros, ensayos y artículos, entre ellos: *Chipre en la obra cervantina* (2021 & 2023), *El tesoro de España* (2020), y *Llamas y Mar* (2017), donde difunde dos ensayos: «*Cervantes y la creación de Don Quijote*» y «*Cervantes y El Greco, ¿conocidos y amigos?*».

Conforme a las palabras del benemérito historiador Antonio Sánchez González, Director y editor de la revista «Galatea», de la Sociedad Cervantina de Esquivias, liderada por el benemérito historiador Sabino de Diego Romero, Presidente, la profesora Andry en su libro: *Chipre en la obra cervantina* «presenta una pequeña joya en griego y español». La autora muestra el profundo conocimiento que tiene de Cervantes y de la Historia y destaca la relación de Chipre con la novela ejemplar *El amante liberal*, cuya trama se desarrolla en Nicosia, la capital».

Andry Cristofidou-Antoniadou revela que hay pocas referencias de Cervantes a Chipre en su obra, pero estas son suficientes para darse cuenta de que el gran autor español no era indiferente a la existencia de la isla de Chipre y cita, por ejemplo: «sois el mejor poeta del orbe, y que merecéis estar laureado, no por Chipre ni por Gaeta, como dijo un poeta que Dios perdone, sino por las academias de Atenas, si hoy vivieran, y por las que hoy viven de París, Bolonia y Salamanca!» (*El Quijote*, II-XVIII). Aún sostiene que «Cervantes, experto en literatura y letras en griego antiguo, con numerosas referencias en ambos volúmenes de *Don Quijote*, pudo haber conocido, sin que sea segura, algunas obras de la literatura chipriota para mencionar los laureles poéticos de Chipre» (A. Cristofidou-Antoniadou, *Chipre...*, 50).

Referente a la batalla de Lepanto, el 7 de octu-



bre de 1571, la poeta Andry explica que «hubo muchos chipriotas que lucharon con las fuerzas cristianas en la guerra naval contra los otomanos en ese momento, y Cervantes probablemente conocía a algunos de ellos. En el Archivo General de Simancas, hay una orden escrita del Consejo de Guerra (1561), para que el Almirante Mendoza contrate al chipriota Pablo Patricio en la flota española, que fue secuestrado por los piratas otomanos cuando era un chico y fue islamizado. Cervantes conocía todo esto a causa de sus viajes y de su estancia en países del Mediterráneo» (A. Cristofidou-Antoniadou, *Chipre...*, 51).

También, alega que cuando Chipre fue capturada en 1570 «Tomás Trochelos de Nicosia llegó a Toledo y es probable que Cervantes lo hubiera conocido porque los griegos que llegaron a Toledo tenían como punto de referencia El Greco;

Cervantes y El Greco se conocían; y Manusos Theotocópoli, famoso corsario del Mediterráneo y hermano de El Greco, que había luchado contra los otomanos en Lepanto, y quizás había conocido a Cervantes durante la batalla naval, era amigo más cercano de Trochelos en Toledo... Tomás murió en Toledo y no pudo liberar a su familia, pero en 1603 le confió a Manusos su testamento, así como el poco dinero y aún menos la poca ropa que tenía, quien era encargado a enviar todo al obispo de Filadelfia Gabriel Servus (1577-1616), quien los enviaría a Nicosia al monje Parcenios, que fue responsable de la liberación de la esposa y del hijo de Tomás. No obstante, el 13 de diciembre de 1604, Manusos falleció en Toledo sin poder ejecutar el testamento de Tomás» (A. Cristofidou-Antoniadou, *Chipre...*, 52-53).

De acuerdo con Andry «todos estos griegos de Chipre y Grecia a quienes Cervantes había encontrado en Toledo o Valladolid, su participación en Lepanto, su cautiverio en Argel, todo esto puede haber contribuido a su decisión de colocar la trama de *El amante liberal* en Chipre. Cervantes no sólo pudo permanecer impasible, sino también contemplar lo que significaba la caída de Chipre para los otomanos. Así, Cervantes coloca la trama de su novela *El amante liberal* en Nicosia». Andry agrega que «un investigador puede preguntarse por qué Cervantes coloca su novela en Chipre. La conquista de Chipre se debatió en la sociedad española y también en otros estados cristianos, incluso cuarenta años después, cuando Cervantes escribió su novela. Entonces era un tema que interesaba a los lectores de aquella época. Se ha dicho que la novela *El amante liberal* no es histórica, pero la literatura no siempre tiene que referirse a la historia por completo. Es la única obra de Cervantes que no tiene caracteres españoles» (A. Cristofidou-Antoniadou, *Chipre...*, 54, 56, 59).

De igual manera, Andry afirma que «el hecho de que Cervantes nunca ha visitado Chipre es obvio para un lector chipriota, ya que es imposible ver la costa de la isla desde las murallas de Nicosia...

**Continúa mañana.**



carlos de diego  
fotografía

C/ SAN ROQUE, 10 - ESQUIVIAS (TOLEDO)  
925 520 875 - 679 014 529

[facebook](#) carlosdedi [instagram](#) carlosdediegofotografia

[www.carlosdediegofotografia.com](http://www.carlosdediegofotografia.com)

■ Vivo ejemplo del compañerismo militar...

## *La presencia del brillante soldado de corazón Miguel de Cervantes, en Chipre*

Krzysztof Sliwa / Barranquilla, Atlántico, Colombia

### (Segunda y última entrega)

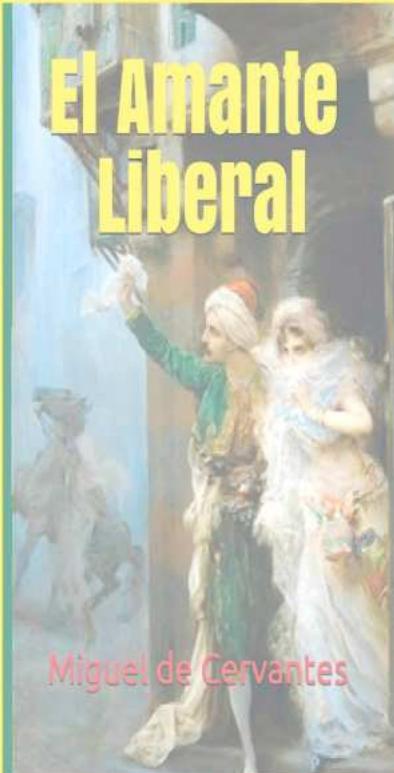
Cervantes se refiere regularmente a las murallas de Nicosia que aún se conservan hoy y comenzaron a ser construidas por el arquitecto-ingenero veneciano Julio Savorgnano en 1567 y se completaron en 1570 con once sótanos en forma de estrella» (A. Cristofidou-Antoniadou, *Chipre*..., 54, 56, 59).

Por último, Andry mantiene que «Cervantes escribe una novela de "doble cronología", es decir, el autor vive en una era diferente a la que describe en su libro. Si *El Amante Liberal* es una historia de amor, una historia de aventura o de cautiverio, no tiene mucha importancia para la imagen de Chipre en 1571. Chipre se presenta como gobernada por un Baja en ausencia del Emperador que está en Constantinopla» (A. Cristofidou-Antoniadou, *Chipre*..., 67).

Ahora bien, basándome en la documentación fiable, Cervantes tenía un conocimiento muy preciso de la situación en el mar Mediterráneo y lo recordó así: «se tuvo nueva de la Liga que la Santidad del papa Pío V, de felice recordación, había hecho con Venecia, la Meca europea de la imprenta, y con España contra el enemigo común, que es el Turco; el cual en aquel mismo tiempo había ganado con su armada la famosa isla de Chipre, que estaba debajo del dominio de venecianos, perdida lamentable y desdichada» (K. Sliwa, *Vida de Miguel de Cervantes Saavedra*, 2025, 337).

Por eso, estoy seguro de que «el enganche de Miguel en la escuadra de las galeras pontificias se produjo antes del 11 de junio bajo el mando del general de la escuadra de las galeras pontificias -con base en Civitavecchia, Roma, el 11 de junio de 1570- Marco Antonio Colonna, cuya escuadra fue una de las 12 galeras reunidas con las 16 del almirante genovés Juan Andrea Doria (1539-1606) en el puerto de la Suda el 1 de septiembre para poner en marcha la expedición de socorro de Chipre, último bastión de Venecia y levantar el sitio de Nicosia» (K. Sliwa, *Vida*..., 329).

A pesar de la crítica de algunos cervantistas en este sentido, subrayo que Cervantes da de fe de su conocimiento de la pérdida de Chipre al revivir los recuerdos de la derrota: «el cual en aquel mismo tiempo había ganado con su armada la famo-



sa isla de Chipre, que estaba bajo el dominio de venecianos» y documento que Miguel «participó en el auxilio de Chipre, pero nunca bajó las banderas del tercio viejo de Nápoles» (K. Sliwa, *Vida*..., 330-331, 364).

Aseguro que Cervantes estuvo en el lugar, donde empezó su novela *El amante liberal*, la mayor parte de la acción de la cual transcurre en Chipre: «lo lamentables ruinas de la desdichada Nicosia, apenas enjutas de la sangre de vuestros valerosos y mal afortunados defensores!... mirando desde un recuesto las murallas derribadas de la ya perdida Nicosia; y así hablaba con ellas, y hacía comparación de sus miserias a las suyas, como si ellas fueran capaces de entenderle. En esto, salió de un pabellón o tienda, de cuatro que estaban en

aquella campaña puesta, un turco, mancebo de muy buena disposición y gallardía, y, llegándose al cristiano, le dijo:

-Pues, por cuales quieras que diga -repitió Rícardo-, si no hay otras que a los ojos por aquí se ofrezcan?

-Bien tendrás que llorar -replicó el turco-, si en esas contemplaciones entras, porque los que vieron habrá dos años a esta nombrada y rica isla de Chipre en su tranquilidad y sosiego, gozando sus moradores en ella de todo aquello que la felicidad humana puede conceder a los hombres, y ahora los ve o contempla, o desterrados della o en ella cautivos y miserables, como podrá dejar de no dolerse de su calamidad y desventura» (K. Sliwa, *Vida*..., 335).

Asimismo, recalco que el héroe y el capitán de infantería Andrés Rey de Artieda (1549-1613), quien pasó a nado el río Elba con la espada en la boca a la vista del ejército enemigo, sirvió en el socorro de Chipre y fue herido en Lepanto y el poeta Fernando de Herrera (1534-1597), apodado el «Divino» escribió una *Relación de la guerra de Chipre y suceso de la batalla naval de Lepanto*, ambos amigos de Cervantes (K. Sliwa, *Vida*..., 545, 630).

Cervantes, espíritu del compañerismo y vivo ejemplo del servicio militar, evidencia la nobleza, mantiene la unidad del espíritu entre sus amigos y nos enseña la fidelidad a la amistad en el ejército y la envergadura de la lealtad entre sus compañeros de armas. En vista de ello, mi pregunta es la siguiente: ¿cuántas veces los tristes ojos de Miguel de Cervantes lloraban noche y día y cuántas veces regaba con sus lágrimas el suelo de su dulce y querida España y Europa y África?

En conclusión, felicito a la meritaria escritora chipriota Andry Cristofidou-Antoniadou por sus magníficos aportes a la literatura de nuestra dulce y querida España y a la trayectoria vital de Miguel, héroe de Lepanto, que ya forman parte de mi tercera biografía de Cervantes, «Vida de Miguel de Cervantes Saavedra, 1547-1616». ¡Enhorabuena!

«*Laus in Excelsis Deo*»,  
*Miguel de Cervantes Saavedra es un diamante y su brillantez todavía no fue descubierta,*  
Krzysztof Sliwa

# GRÁFICAS CERVANTES

graficascervantes@gmail.com

635 538 898

Ctra. Borox, 12  
45221 Esquivias (TOLEDO)



cooperativa  
**EL QUIJOTE**

ACEITE DE OLIVA VIRGEN EXTRA

925 546 057 / 682 159 950 / 925 520 791

aceielquiote@hotmail.com

**M.T. DE LA PLAZA**  
EXCAVACIONES Y DERRIBOS  
**925 520 027 / 606 879 764**  
[www.mtdelaplaza.es](http://www.mtdelaplaza.es)



*Asesoría Jurídica, Laboral,  
**SOLINSER & IURIS, S. L.** Fiscal y Contable*

Calle Caballeros, 14  
45221 ESQUIVIAS  
(Toledo)

Teléf.: 925 54 63 01  
[solinser@solinser.com](mailto:solinser@solinser.com)

Venta y alquileres.  
Obra nueva y segunda mano.  
Compra - venta de terrenos.  
Gestiones notariales



Plaza Mayor, 10  
Esquivias 45221 (Toledo)  
Telf.: 925 519 934  
Fax: 925 519 935

[www.gestoland.com](http://www.gestoland.com)

[info@gestoland.com](mailto:info@gestoland.com)



**RESIDENCIA CANINA**

620 966 775 / 655 616 740

Adiestramiento canino. Obediencia básica o cachorros.  
Obediencia avanzada. RCI (Reglamento Canino Internacional)  
Resolución de problemas y centro de rehabilitación.  
Adiestramiento en residencia. Criadero de Pastor Alemán.

[www.dogquijote.es](http://www.dogquijote.es)

